

Mark Scheme (Results)

January 2012

GCE French (6FR02) Paper 01

## **Edexcel and BTEC Qualifications**

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the world's leading learning company. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our qualifications website at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com). For information about our BTEC qualifications, please call 0844 576 0026, or visit our website at [www.btec.co.uk](http://www.btec.co.uk).

If you have any subject specific questions about this specification that require the help of a subject specialist, you may find our Ask The Expert email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can speak directly to a subject specialist at Pearson about Edexcel qualifications on our dedicated MFL specialist telephone line: 0844 0576 0035

## **Pearson: helping people progress, everywhere**

Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: [www.pearson.com/uk](http://www.pearson.com/uk)

January 2012

Publications Code US030467

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2012

Question Number	Answer	Mark
1(i)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(ii)	B	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(iii)	C	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(iv)	A	(1)

Question Number	Answer	Mark
2	B, C, D, H	(4)

Question Number	Answer	Mark
3(a)	Nécessaire accept minor spelling errors as long as the answer is recognisably correct	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(b)	Inadequate accept minor spelling errors as long as the answer is recognisably correct	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(c)	Perturbe accept minor spelling errors as long as the answer is recognisably correct	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(d)	Souvent accept minor spelling errors as long as the answer is recognisably correct	(1)

Question Number	General information
	Accept singular for plural, or masculine for feminine pronouns ( or vice versa) throughout if not ambiguous

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(a)  (Threat of strike)  OR <u>belief</u> that price is too low  OR anger	(ils menacent de) <u>faire</u> grève  <u>OR</u> <u>ils pensent que</u> le prix/ il est (trop) bas/ insuffisant	All tenses  ils menas(s)ent for ils menacent (one letter out)  insufisant for insuffisant (one letter out)  ils font (la) grève  ils sont fâchés/en colère/furieux/irrités/ choqués ils ne sont pas contents (acceptable inference)  la colère (t.c.)  négative (t.c.)  allow 'revenue'	la réaction est mauvaise  grève (t.c.)  ils sont concernés (but h.a. as a preamble)  insufissant for insuffisant (two letters out)  fâchés etc (t.c.)  Ce n'est pas cher for prix insuffisant  le prix est trop bas	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(b)  People <u>buying</u> milk from machines	les gens cherchent/achètent du lait (non-pasteurisé) des distributeurs (automatiques)/ machines	<p>Conditional or future tense</p> <p>peuvent chercher for chercher</p> <p>ils utilisent un/ des/ les/ deux distributeur(s)/ machine(s) (de lait)</p> <p>on for les gens</p> <p>Opposite angle : on vend/ les paysans vendent du lait des distributeurs</p>	<p>Past tense</p> <p>No verb : l'achat du lait des distributeurs</p> <p>e.g. of non-existent verb form : les paysans vend<del>re</del>nt for vendent</p> <p>VIT : les gens/ tout le monde cherche(nt) du lait <u>seulement</u> des distributeurs (et pas au supermarché) (not everyone and not all milk bought there)</p> <p>Refs to installation of machines could be preamble, eg Ils ont installés des distributeurs (but no mark if t.c. - needs idea of new buying habits)</p> <p>VIT : les gens cherchent/achètent du lait (non-pasteurisé) des distributeurs <u>parce que c'est moins cher</u></p>	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(c)  Discrete:  1. <u>Higher</u> price at machines  2. Supermarkets pay (too) little  3rd element also possible - 2 marks in all for any two elements	1. le prix est <u>plus</u> élevé/juste/raisonnable (aux distributeurs)  2. le prix payé par les supermarchés est (trop) bas/insuffisant/n'est pas assez	<b>3rd element possible :</b> le lait des distributeurs est supérieur/ meilleur (que le lait aux supermarchés)/ est <u>plus</u> riche en matières grasses et <u>en protéine</u> / c'est <u>plus</u> naturel =1+0 (too vague for both marks, but relevant)  il obtient/a un <u>meilleur</u> prix =1+0  il gagne <u>plus d'argent</u> / <u>de</u> revenus = 1+0  le prix est <u>plus</u> élevé/cher (aux distributeurs) (qu'au(x) supermarchés) =1+0  les supermarchés vendent/achètent le lait moins cher <u>que</u> les distributeurs = 1+0	Past tense  mieux for meilleur (and vice versa)  reject lifts comparing supermarket and distributor prices  watch that e.g. higher price is linked to distributor  tolerate figures as preamble  'machines paying more' is the same idea as 'paying a fairer price' =1  revenues	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(d) seeing origin of milk  OR farmers are work  OR cows eating	<u>on voit</u> l'origine du lait  <u>on voit</u> les fermiers travailler  <u>on voit</u> ce que les vaches mangent  <u>on voit</u> où sont les vaches	positive inferences accepted  e.g. <u>on voit</u> (que) les vaches sont contentes  <u>on voit</u> (que) le lait est naturel  plausible equivalents of 'on voit' in context : on découvre etc.  on voit le travaille des fermiers (travaille as noun for travail)	Past tense  No sense of witnessing : l'origine du lait (t.c.)  (Afin de/ pour) voir le travail des paysans (untargeted)  ont for on  ou for où  on doit voir les vaches (untargeted) on voit les fermiers travail	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(e)  Discrete:  1. boil milk  2. do not keep it for more than three days  OR 2. drink the milk within three days	1. (faire) bouillir le lait  2. ne pas garder le lait plus de trois jours  OR 2. boire le lait dans (les) trois jours	LIFT PERMISSIBLE : 'Il faut le faire bouillir...les trois jours' =2 (must be almost faultless lift)  porter à ébullition for faire bouillir  bouillir for bouillir  en/ avant trois jours for dans (les) trois jours  bouillir et consommer dans (les) trois jours =2 (lait just implicit)  consommer for consommer	Past tense  imperative/ command form/ absence of verbal idea in either or both elements invalidates by 1 mark  bouillir for bouillir  boire le lait entre/ pendant trois jours (three days hence is rejected)  <u>se</u> lait for <u>ce</u> lait (wrong part of speech)  consumer for consommer (Anglicised)	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(f)  demonstrating	ils manifestaient (sur la place)  ils avaient une manifestation  ils faisaient une manifestation	present tense  (il y avaient une) manifestation  ...sur le supermarché = h.a.	future and conditional tenses  <u>nous avons</u> une manifestation (not targeting d'autres producteurs)  ils fesaient for ils faisaient (two letters out)	(1)



Question Number	Answer	Mark
5(i)	Richard	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(ii)	Richard	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(iii)	Paul	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(iv)	Sandra	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(e)	Claire	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(a) 70 stallholder OR big	(there are) (more than) seventy stall(holder)s  OR (it is) large	(around) 70 stallholders (no implication of more than 70)  70 for seventy  stands for stalls  traders/ sellers/ market traders/ market dealers salespeople for stallholders  it <u>gathers together</u> 70 stallholders  70 stalls fit in (it)  it is very/ extremely etc big (plausible)	incorrect or vitiating number  <u>less than/ fewer than 70</u> stallholders  VIT: it <u>regroups</u> seventy stallholders  shops/ booths/ venues /companies for stalls  venues/ promoters/ markete(e)rs/ exhibitionists for stallholders  comparison: it is larger/ there are more stalls (not evidenced in passage)  it is (one of) the largest market(s)  VIT: eg it is big with more than 70 exhibitionists  it is fairly etc big (unevidenced implication)	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(b) <u>meet</u> Father Christmas	(children/ they can) <u>meet</u> Father Christmas	see/ visit/ glimpse etc for meet  Santa (Claus)/ St Nicholas for Father Christmas  Xmas for Christmas  tell Father Christmas what they want (plausible inference)  see 'Father Christmas (Père Noël)' (order of elements)	no verb  VIT: meet Father Christmas at noon (time invalidates)  see 'Père Noël (Father Christmas)' (order of elements)  Santa Claws/ Clause for Santa Claus	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(c) <u>ice</u> skate	<u>ice</u> skate (on the artificial rink)	<u>ice</u> skating  skate on the (artificial) <u>ice</u> rink  (have a) go/ play etc <u>on the ice rink</u> for skate  ring for rink	no reference to ice: skate (t.c.)  throw/ launch themselves onto/ around on for skate on the ice rink (too vague)  they/ the children can be left on the ice rink(untargeted)  there will be/ is an ice rink (not an activity)	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(d) participate in competition	take part in (UNICOM's/the sponsor's) (end of year) competition/game	participate in/ play/ have a go at for take part in  raffle/ (prize) draw/ for competition  if they win (one of them/ the end of year game)  at the end of the year = h.a.	lottery for competition  there is a competition (too vague)  last game of the year	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
6(e) (They can) win vouchers	(5 000 euros of) <u>vouchers can be won/are on offer/ are available</u>	€ for euros 'in' (etc) for 'of'  (they can) <u>win</u> (5 000 € worth of) voucher(s)/ goods/ shopping/ wares/ prizes/ presents/ gifts/ gift cards/ coupons  Tolerate addition of 'good' if harmless e.g. good presents  References to cars and bicycles count as elements: <u>win</u> vouchers and two cars = 1 (order of elements)	VIT: currencies other than euros  there are 5 000 € (of vouchers) (t.c.) (not targeted)  <u>win</u> (5 000 € worth of) money/ cash/ shopping money/ spending money/ prize money  References to cars and bicycles count as elements: <u>win</u> two cars and vouchers = 0	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(a)  travelled on foot	il est parti à pied	marcher/ se promener/ se balader for partir à pied  voyager <u>à pied</u> for partir  il l'a fait/ effectué à pied il la effectué/ complété  preambles involving <u>walking</u> from North to South of France  tolerate plural notions as in (b): e.g. ils ont marché	tenses other than past tenses  no verb (n.s.)  a peid for à pied (no accent)  il a fait...	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
<p>7(b)</p> <p>Discrete:</p> <p>1. Number of hours</p> <p>2. <u>taken</u> each day</p> <p>('taken' idea must be in one element at least)</p>	<p>1. le nombre d'heures (en moyenne)</p> <p>2. <u>passé (à marcher)</u> par jour</p> <p>OR</p> <p>1. <u>Pierre a marché</u> huit heures</p> <p>2. chaque jour</p>	<p>la durée du trajet/ le trajet moyen for le nombre d'heures</p> <p>temps for heures e.g. le temps du trajet parcouru par jour (just communicates) =2</p> <p>quotidien(ne)(ment) for par jour in appropriate fomulation (adj./adv.) e.g. le nombre d'heures parcouru quotidiennement =2</p> <p>ils marchaient huit heures quotidien (wrong part of speech) =1+0</p> <p>(qu'il a) marché/ fait/ mis for parcouru</p> <p>tolerate plural notion : les deux hommes marchent pendant huit heures chaque jour</p> <p>Il part à 8h chaque jour = 0+1 (discrete elements)</p> <p>le nombre d'heures il a marché chaque jour =2 (communicates)</p>	<p>Future tense</p> <p>la duration for la durée</p> <p>(au moins = h.a. but ou moins = 0)</p>	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(c) <u>longer</u>	(elle est) <u>plus</u> (quatre fois) longue/ prolongée	<p>huit jours/une semaine au maximum avant <u>ce(le) trajet/ces(les) vacances</u></p> <p>ses vacances sont <u>normalement</u> plus courtes</p>	<p>future tense</p> <p>la longueur (t.c.)</p> <p>wrong multiple longer e.g. trois fois plus longue</p> <p>no reference to this venture : e.g. huit jours/une semaine au maximum avant</p> <p>ces and ses confusion</p> <p>elle est plus longtemps for longue</p> <p>plus loin que ses autres vacances (time, not distance needed)</p>	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(d)  NOT discrete:  1. no  2. Jean-Marie left <u>after</u> in a camper-van	1. non + any coreect or harmless 2 <sup>nd</sup> element  2. Jean-Marie partait (trois heures) après Pierre dans_un camping-car  OR  2. Jean-Marie partait à 9h 30 dans un camping-car et Pierre partait à 6h 30	non (t.c.) =1 negation of question/ ce n'est pas le cas/ ce n'est pas vrai etc for non i.e. il ne suivait pas le...  véhicule for camping-car en for dans un camping-car  opposite angle if explicit e.g. Pierre partait (trois heures) avant Jean-Marie à pied	future tense (but watch for sequential error from earlier) oui (+ correct answer) =0 overall non + harmless additions, eg il a dormi trois heures plus que Pierre au camping-car (unevidenced inferences) =1+0 'no' (English)/ absent 'non' or equivalent for non (1 <sup>st</sup> mark forfeited)  alternatives other than véhicule for camping-car  wrong number of hours	(2)



Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(e)  Discrete:  1. death of Jean-Marie's wife and three of Pierre's friends  2. to heart disease	1. la perte/la mort/ le décès de la femme de <u>Jean-Marie</u> et de trois amis de Pierre  2. par les maladies du cœur  OR  2. un infarctus/les maladies du cœur ont tué/un accident cardiaque/une crise cardiaque  1. a tué la femme de Jean-Marie et trois amis de Pierre	des/ quelques amis/ copains for trois amis de Pierre  cardiovasculaire for cardiaque/ cardaque  faulty attempts at perfect passive : e.g. la femme de Jean-Marie a tué par un accident cardiovasculaire...	tenses other than past tenses  mouru for mort  cardiac for cardiaque  toucher for mourir (no notion of death) but could be a preamble  beware whose wife and friends have died - give benefit of doubt.  ils sont perdu for ils ont perdu (wrong verb)  0 marks for: Pierre's wife, Jean-Marie's friends!	(2)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(f) <b>They came to Marseilles/ the reception</b>	<p>Ils sont venus / ont voyagé/ avaient fait le déplacement à Marseille</p> <p>OR</p> <p>ils assistaient à la réception (à la mairie)</p>	<p>Marseilles for Marseille</p> <p>ils étaient for ils sont venus à Marseille</p> <p>ils étaient à la fin de leur trajet (just communicates)</p> <p>fête/ célébration for réception</p> <p>give b.o.d. with 'ils' e.g. Quand ils sont arrivés ils étaient à la réception</p> <p>present participle for ils ont voyagé : en voyageant à Marseille</p> <p>reception for réception celebration fete (spelling)</p>	<p>tenses other than past tenses</p> <p>lift (the friends did not organise the reception)</p> <p>no verb</p> <p>singular for un professeur et la famille</p> <p>aider for assister</p>	(1)

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
7(g) <b>Travel the opposite way</b>	<p>il commencera au sud</p> <p>(il ira) vers le nord</p> <p>(il suivra) le (même) trajet) en sens inverse</p> <p>Marseille-Dunkerque (t.c.)</p>	<p>à l'inverse/ inversement for en sens inverse</p> <p>(il fera) le voyage <u>de</u> retour</p> <p>lift : 'il fera le trajet en sens inverse'</p>	<p>past tense</p> <p>en (l')inverse</p> <p>de retour (t.c.)</p> <p>more extended lifts from the last sentence</p>	(1)

Question Number	Answer	Mark
8	<p>Refer to mark grids for Content and Response, and Quality of Language.</p> <p>Marking principles substantially as in previous sessions.</p> <p>No letter format - one mark deducted from Content. Could have a title. Letter format means recognisable salutation or valediction, which are not within word count. Signing off with name only is not a valid valediction.</p> <p>One bullet point can theoretically reach C-6.</p> <p><b>Bullet 1:</b> must be based on <u>both</u> video games <u>and</u> downloading music. EITHER video games OR downloading music = half bullet. Personal response only and/ or other general technology = half bullet</p> <p><b>Bullet 2:</b> converse of bullet 1</p> <p><b>Bullet 3:</b> must include personal opinion, even if implicit. Factual responses and undeveloped opinion = half bullet</p> <p><b>Bullet 4:</b> nothing for responses solely on the internet. Exemplification not essential. Absence of future notion = half bullet. Present tense could lead into gainful comparison. Watch candidates exceeding word count.</p>	(30)

Mark	Content and Response (A02)
0	No rewardable material.
1 - 3	Task mostly misunderstood and answer barely relevant.
4 - 6	Task not fully grasped or developed. Much irrelevance and/or repetition.
7 - 9	Task understood and some points developed satisfactorily. Some omission and/or irrelevance.
10 - 12	Task understood and developed successfully.
13 - 15	Task fully grasped, answer wholly relevant, convincing and well developed.

Mark	Quality of Language (A03)
0	No rewardable language.
1 - 3	Limited communication. Highly inaccurate. Language very basic with much repetition.
4 - 6	Some communication. Language often inaccurate. Limited variety of lexis and structures.
7 - 9	Satisfactory communication. Basic language generally satisfactory. Some attempt at variety of lexis and structures.
10 - 12	Good communication. Good level of accuracy. Generally successful use of a variety of lexis and structures.
13 - 15	Excellent communication. High level of accuracy. Language almost always fluent, varied and appropriate.

## SECTION A : TRANSCRIPT

### Passage 1 : Portrait d'une France qui grossit

Comme de nombreux pays, la France grossit. Elle compte 20 millions d'habitants en surpoids dont 5,9 millions sont obèses. Cela représente 2 millions de personnes de plus qu'il y a 9 ans. En effet, la population a grossi en moyenne de 2,1 kg. Tous les âges sont concernés et l'on devient obèse de plus en plus jeune. C'est ce qui préoccupe le plus les spécialistes car ils redoutent les problèmes de santé des enfants obèses une fois qu'ils seront adultes. Les familles les plus défavorisées sont les plus touchées. Il y a toutefois un phénomène positif : la progression de cette obésité ralentit.

### Passage 2 : On encourage les jeunes Suisses à faire plus d'exercice

Olivier Bonifait, proviseur de l'établissement secondaire à Gland explique une initiative pour encourager les jeunes Suisses à marcher davantage

Cette année, à l'occasion de la journée mobilité, les enfants de sixième à Gland ont reçu un podomètre pour mesurer combien de pas ils parcourent par jour. La classe qui totalisera le plus de pas pendant cinq semaines gagnera un jour de congé supplémentaire. Donc ce week-end beaucoup d'élèves encouragent leurs parents à faire de longues promenades.

**Olivier Bonifait :** Une seule journée mobilité par an, ce n'est pas suffisant. Nous avons voulu trouver un projet qui habitue les élèves à faire de l'exercice. De cette façon, nos élèves sont incités à marcher sous le contrôle de l'école pendant cinq semaines. C'est un projet plus durable.

### Passage 3 : L'organisation « Klaxonne » et le covoiturage à la demande à Lausanne

L'organisation « Klaxonne » assure le covoiturage à la demande. Vous indiquez vos besoins sur le site web « Klaxonne » ou par SMS, et il est indiqué si un autre automobiliste qui fait le même trajet que vous à la même heure a de la place dans sa voiture.

Maintenant on est à un tout autre niveau : il y aura bientôt des événements sportifs importants à Lausanne avec beaucoup de spectateurs sur une longue période, ce qui rendra l'organisation du covoiturage moins facile.

En plus, le public n'est peut-être pas encore prêt pour le covoiturage à la demande. Il faut changer les attitudes, notamment l'idée que la voiture symbolise la liberté individuelle : je pars quand je veux, je n'embarque pas les personnes que je ne connais pas. Mais le système pourrait se développer à l'avenir : « Klaxonne » l'a déjà proposé aux professeurs et aux étudiants qui font régulièrement le même trajet.

### Passage 4 : Grève possible sur le prix du lait en Suisse

Dans ce passage, il s'agit d'une dispute sur le prix du lait à la Chaux-de-Fonds en Suisse, et de la vente de lait non-pasteurisé.

**Interviewer :** Depuis quelques jours, les producteurs de lait suisses menacent de faire grève pour défendre leurs revenus. Le prix du lait est insuffisant selon Julien Robert, fermier à la Chaux-de-Fonds.

**Julien Robert :** À la Chaux-de-Fonds, nous avons installé deux distributeurs automatiques de lait non-pasteurisé où notre lait coûte 1F40 le litre, mais les supermarchés ne nous paient que 63 centimes le litre et ils vendent notre lait moins cher que les distributeurs. Il y a des gens

qui viennent déjà régulièrement aux distributeurs, mais nous aimerions que tout le monde achète son lait uniquement aux distributeurs et pas au supermarché.

**Interviewer :** Comment encouragez-vous tous les consommateurs à acheter leur lait aux distributeurs automatiques alors qu'il est plus cher qu'au supermarché ?

**Julien Robert :** Le produit est évidemment supérieur : notre lait est riche en matière grasse et en protéines, c'est un lait totalement naturel, contrairement à celui du supermarché. Les consommateurs peuvent visiter la ferme d'où il vient, voir le travail du paysan, où sont les vaches, ce qu'elles mangent. Mais le lait non-pasteurisé est différent : il a un goût beaucoup plus prononcé que le lait du supermarché, mais attention ! Il faut le faire bouillir avant la consommation et le consommer dans les trois jours.

Pour encourager le consommateur à payer un juste prix, les paysans parlent de réduire la production pour avoir un prix valable. On risque d'avoir une éventuelle grève du lait. Déjà aujourd'hui, nous avons une manifestation sur la place du marché à La Chaux-de-Fonds.

*Fin de l'enregistrement*

Further copies of this publication are available from  
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467

Fax 01623 450481

Email [publication.orders@edexcel.com](mailto:publication.orders@edexcel.com)

Order Code xxxxxxxx January 2012

For more information on Edexcel qualifications, please visit  
[www.edexcel.com/quals](http://www.edexcel.com/quals)

Pearson Education Limited. Registered company number 872828  
with its registered office at Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE

Ofqual  




Llywodraeth Cynulliad Cymru  
Welsh Assembly Government



Rewarding Learning